

赫斯珀里得斯花园 GARDEN OF THE HESPERIDES

上海獅語画廊

艺术家：马丁·韦默尔

开幕：2024.9.13 4-8PM

展期：2024.9.13-10.27

地址：上海徐汇区武康路 376 号武康庭 | 獅語画廊三层空间



前言

獅語画廊荣幸宣布将举办马丁·韦默尔的个人展览“赫斯珀里得斯花园”，展期为 2024 年 9 月 13 日至 10 月 27 日。希腊神话中的赫斯珀里得斯花园是一片隐秘的圣地，生长着象征永生的金苹果树，通向富饶、诱惑与不朽的美。韦默尔以《Huahua》中姿态恣意的花蕊与枝叶为契子，揭开了题材、色彩与形式共舞的序幕。

“长久地站在岸边，我用灵魂寻找希腊人的土地。”

作为一位在华创作、生活近二十载的德国艺术家，韦默尔将自己看待中国生活的视野融入于画面，以横跨东西的创作题材探讨日常物象在不同语境中的文化意义。在单语境中拥有固定寓意的概念与符号，经过文化景观的转换，衍生出新的内涵。其创作不仅是个体对生活回应的体现，也蕴含在母国与异乡之间，对文化认同与变迁的思考。

韦默尔标志性的厚涂技法赋予作品鲜明的物质感与生命力——颜料以极具力度的方式堆积在画面上，仿佛在静止的画布上呼吸与脉动。富有雕塑感的笔法在画面中建构出浮雕式的视、触觉的交点，充盈着感官的诱捕。丰茂的形式语言下，人与物在韦默尔的笔下被夸大、拆解与重构，成为叙写现实，又超越现实的抽象存在。

从“希腊神祇”、“日常物”至抽象系列，本次展览聚合了韦默尔过往十余年间的创作生活样貌多元的种种片段。韦默尔在“赫斯珀里得斯花园”中以轻盈的姿态邀请观者一同迈入奇珍异草的秘境，在行走、驻足与观望与体知间采撷独属于每个人的金苹果。

关于艺术家

马丁·韦默尔 1966 年生于德国海廷根，目前生活工作于北京。他先后在中央美术学院、中国美术学院与柏林艺术大学联合硕士项目和天津美术学院担任教授。他曾获得 2008 年北京巴塞尔国际交流计划奖学金，2003 年英国爱丁堡巴塞尔国际交流计划奖学金，1996 年获得德国大众——赖夫艾森银行奖。

韦默尔是一位纯粹的画家，在传统的绘画技巧上有出神入化的造诣，并拥有勤奋的精神，以及精准和充满智慧的观察力。从艺术的编年史出发，他的作品特别关心材料，图像，平面与空间这些在绘画中独特的议题。韦默尔描绘与社会紧密相关的对象，同时仍然保有他个人的欲望和观点。他并不试图使艺术失去物质形态，也不对艺术强加任何背景，更不试图对当代艺术创作的定义提出挑战。相反，他有意地拥抱绘画中传统的一面，让创作出的画去主导和定义创作的过程，成为拜物教的，被渴望的物体。

韦默尔的作品被瑞士银行香港、科隆、苏黎世办公室、巴塞尔艺术信托基金会，瑞士巴塞尔教育部等众多重要机构收藏。

赫斯珀里得斯花园 GARDEN OF THE HESPERIDES

Leo Gallery Shanghai

ARTIST: Martin Wehmer

OPENING: September 13, 2024, 4-8 PM

DURATION: September 13 - October 27, 2024

VENUE: Leo Gallery 3rd Floor Space, 376 Wu Kang Road, Xuhui District, Shanghai



FOREWORD

Leo Gallery is delighted to present the solo exhibition *Garden of the Hesperides* by Martin Wehmer, on view from September 13 to October 27, 2024. In Greek mythology, the Garden of the Hesperides is a mystical sanctuary where the golden apple tree flourish, emblematic of abundance, allure, and timeless beauty. Using the exuberant blossoms and branches of *Huahua* as a point of departure, Wehmer sets the stage for a dynamic interplay of substance, color, and form.

“Lange stand ich am Ufer und suchte mit meiner Seele das Land der Griechen.”
 (“For a long time, I stood by the shore, my soul in search of the Greeks’ land.”)

As a German artist who has made China his home for nearly two decades, Wehmer seamlessly weaves his perceptions of Chinese life into his canvases. His cross-cultural subjects delve into the shifting cultural meanings of everyday objects across different contexts. Concepts and symbols, once rooted in a singular cultural narrative, are reimagined through the lens of cultural interplay, yielding fresh insights. Wehmer’s work not only serves as a personal dialogue with life but also as a meditation on cultural identity and transformation, poised between his native land and his adopted home.

Wehmer’s signature impasto technique infuses his work with palpable materiality and vibrant energy. The paint, vigorously applied, creates a textured surface that seems to pulse and breathe, defying the stillness of the canvas. His sculptural brushwork forges a tactile and visual intersection, drawing viewers into an immersive sensory experience. Through this lush formal language, Wehmer magnifies, deconstructs, and reconfigures figures and objects, crafting an abstract existence that both narrates and transcends reality.

From his series on “Greek Gods” and “Everyday Objects” to his abstract works, this exhibition brings together a diverse range of Wehmer’s creative endeavors from the past decade. In *Garden of the Hesperides*, Wehmer gracefully invites viewers to step into a hidden realm of rare flora, where one can wander, pause, observe, and discover a golden apple uniquely their own.

ARTIST INTRODUCTION

Martin Wehmer born in 1966 in Hettingen, Germany, lives and works in Beijing. He has held lectureships at the Central Academy of Fine Arts (CAFA), the China Academy of Art (CAA) and the Berlin University of the Arts (BUA), and the Tianjin Academy of Fine Arts (TAFA). He was the recipient of Stipendium iaab, International Exchange Basel in Beijing in 2008, Stipendium iaab, International Exchange Basel in Edinburgh in 2003, and the German Art Prize of Volks & Raiffeisen in 1996.

Wehmer is by almost any definition a painter - and one who embraces the traditional craft of his medium by way of extraordinary skill on the one hand, and by his concise and intellectual investigations, pursued with equally extraordinary diligence, on the other. His work originates from the annals of art history, specifically concerning itself with material, picture, plane, and space - issues distinctive to painting. Wehmer is a manufacturer of an artifice that relies on a socially relevant commodity that stays connected through his personal desire and his predisposition. His intention is not to dematerialize nor contextualize the art to advance how we define art-making today, but he consciously embraces the restrictive property of painting. The painting therefore dictates the artistic activity that has produced it and becomes a fetishistic object of desire.

Weimer's works are in the collections of many important institutions, including UBS Hong Kong, Cologne and Zurich, Kunstcredit Basel, Kultusministerium Kanton Basel, and many others.